

WARNUNG!

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

WARNING!

To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

ATTENTION !

Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N'ouvrez jamais le boîtier !



ACCESS.3

Professioneller DJ Mixer

Professional DJ Mixer

Console de mixage professionnelle

Bedienungsanleitung

⚠ ACHTUNG!

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Operation Manual

⚠ CAUTION!

For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

Mode d'emploi

⚠ ATTENTION !

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation ! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep information for further reference!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieures !

www.reloopdj.com



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Access.3 Mischpultes. Vielen Dank, dass Sie unserer Diskjockey - Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Nehmen Sie den Reloop Access.3 aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Garantieanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Garantie!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf "OFF" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schutzsteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwereentflammbaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.
- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
- Zu Beginn müssen die Überblendregler und Lautstärkeregler Ihres Verstärkers auf Minimum eingestellt und die Lautsprecherhalter in "OFF"-Position geschaltet sein. Vor dem Lautstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschäden führen könnte.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Mischpult, mit dem sich niederpegelige Audiosignale regeln und mischen lassen. Das Gerät wird dabei zwischen Signalquelle und eine Audioendstufe geschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Congratulations on purchasing your Reloop Access.3 mixer. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. Before operating this device we ask you to carefully study and observe all instructions.

Please remove the Reloop Access.3 from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

Safety instructions

CAUTION! Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in a perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wearing parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug in a final step. Ensure that the mains switch is in the "OFF" position when connecting the device to power.
- Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable solely to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base. When experiencing feedback, direct the radiation field of your loudspeakers away from the device.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from the warranty.
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure sufficient ventilation.
- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating the device should be transported in its original packaging.
- When starting operation the crossfaders and volume controls of your amplifier must be set to minimum level. Bring the loudspeaker switches into the "OFF" position. Wait between 8 to 10 seconds before increasing the volume to avoid shot noise created by transient effect, which could cause damage to loudspeakers and the diplexer.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.
- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

Application in accordance with regulations

- This device is a professional mixing console which can regulate and mix low level audio signals. The device is thereby connected between a signal source and an audio amplifier.
- This product is authorised for connection to 230 V, 50 Hz AC and is designed solely for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

Nous vous félicitons d'avoir confié la console de mixage Reloop Access.3, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie pour Disc Jockey. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Retirez le Reloop Access.3 de son emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

Consignes de sécurité

ATTENTION! Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle ! La garantie exclue tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie!
- Veillez à n'effectuer le raccordement secteur qu'une fois l'installation terminée. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur "OFF" avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides!
- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble!
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers!
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclue tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 35°C) ou froid (sous 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est amené d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation peut détruire votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante!
- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence.
- Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.
- Réglez d'abord les curseurs de réglage et de volume de votre ampli au minimum et les interrupteurs des enceintes sur "OFF". Attendez 8 à 20 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter l'effet de Schottky, susceptible d'endommager les enceintes et le diviseur de fréquence.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.
- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

Utilisation conforme

- Cet appareil est une console de mixage professionnelle permettant de régler et d'enchaîner des signaux audio de bas niveau. La console doit être connectée entre la source de signal et un ampli audio. Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 230 V, 50 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.
- Toute utilisation non conforme peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut être source de court-circuits, incendies, décharge électrique, etc.
- Le numéro de série attribué par le fabricant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schieberegler.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for abrasion of wearing parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

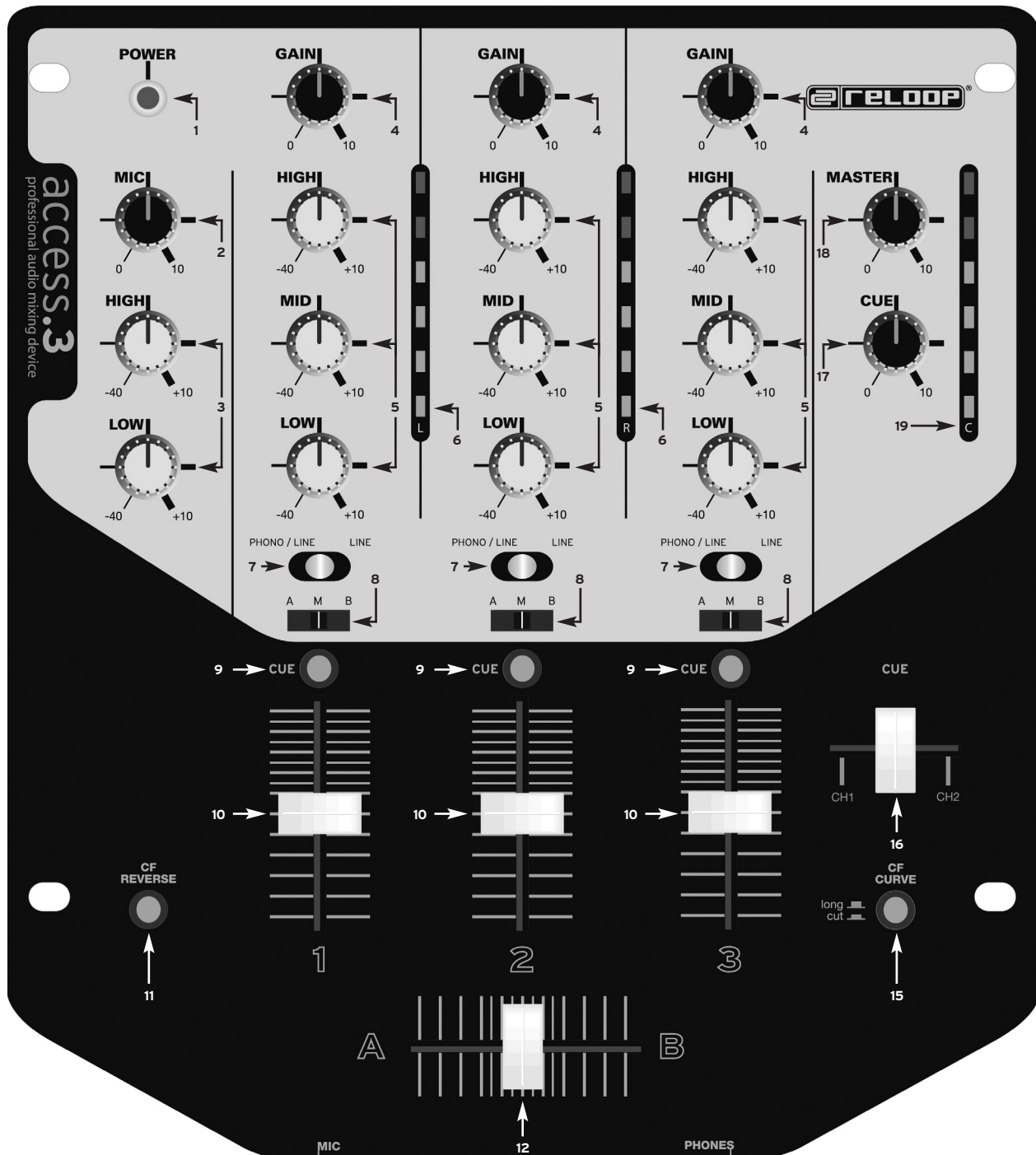
Entretien

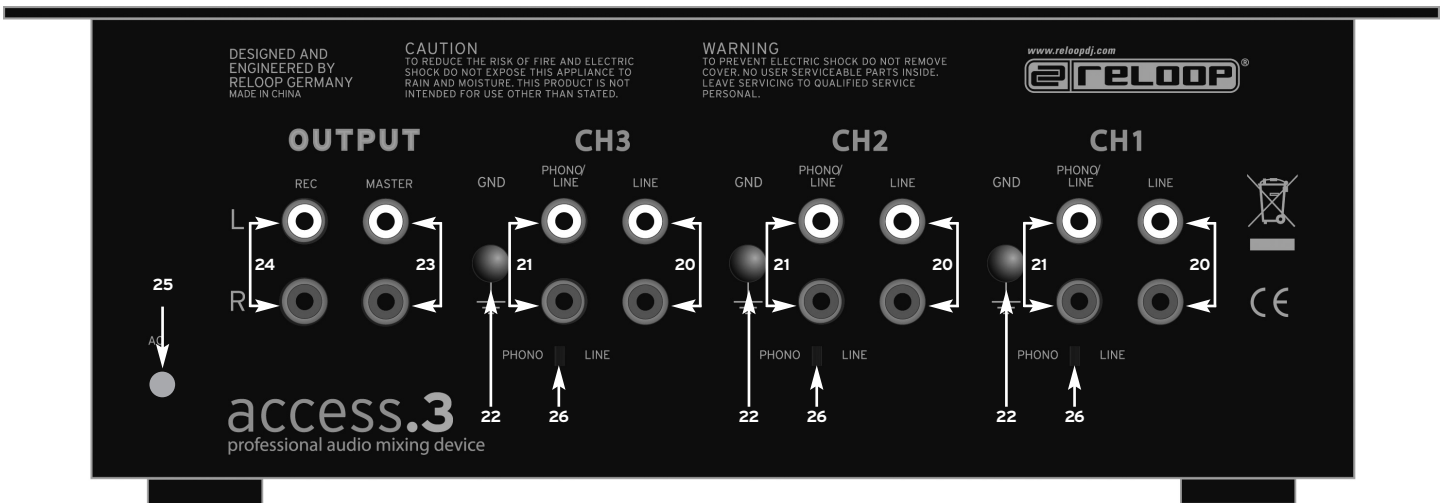
- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant !
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

Bedienoberfläche

Controls

Panneau de commande





Bezeichnungen:

1. Ein/Aus-Schalter
2. Lautstärkereglern für Mikrofon
3. 2-Band-Equalizer für Mikrofon
4. Gain-Regler für Kanäle 1, 2 und 3
5. 3-Band-Equalizer für Kanäle 1, 2 und 3
6. Aussteuerungs-LEDs für Mastersignal
7. Phono/Line-Umschalter für Kanäle 1, 2 und 3
8. Crossfader-Zuweisungs-Umschalter
9. Cue-Tasten
10. Linefader für Kanäle 1, 2 und 3
11. Crossfader-Reverse-Taste
12. Crossfader
13. Eingangsbuchse für Mikrofon (6,3mm Klinke)
14. Eingangsbuchse für Kopfhörer (6,3mm Klinke)
15. Crossfader-Curve-Taste
16. Cue/Master-Fader
17. Lautstärkereglern für Kopfhörer
18. Lautstärkereglern für Masterausgang
19. Aussteuerungs-LEDs für Kopfhörersignal
20. Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1, 2 und 3 (Cinch)
21. Phono/Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1, 2 und 3 (Cinch)
22. GND-Erdungsschrauben
23. Master-Ausgangsbuchsen (Cinch)
24. Record-Ausgangsbuchsen (Cinch)
25. Eingang für externes Netzteil
26. Phono/Line-Umschalter

Anschlüsse

1. Verbinden Sie Ihre Linequellen (CD-Player, MiniDisc, DAT, etc.) und Ihre Plattenspieler mit den Eingangsbuchsen für Kanal 1, 2 und 3 -20- / -21-. Wenn Sie an die "Phono"-Buchsen Plattenspieler anschließen möchten, so stellen Sie den/die Phono/Line-Umschalter -26- in die Position "Phono"; möchten Sie an diese Buchsen Linequellen anschließen, so stellen Sie den/die Phono/Line Umschalter in die Position "Line".

ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass während der Betätigung der Phono/Line Umschalter das Gerät ausgeschaltet ist.

2. Verbinden Sie die Erdungskabel Ihrer Plattenspieler mit der jeweiligen GND Erdungsschraube -22-.
3. Verbinden Sie Ihr Mikrofon mit der Eingangsbuchse für Mikrofon -13-.
4. Verbinden Sie Ihren Kopfhörer mit der Ausgangsbuchse für Kopfhörer -14-.
5. Verbinden Sie Ihre Hauptanlage, je nach Bedarf, mit den Master-Ausgangsbuchsen -23- (Cinch).
6. Verbinden Sie ein Aufnahmemedium Ihrer Wahl mit den Record-Ausgangsbuchsen -24-.
7. Schließen Sie das externe Netzteil an den entsprechenden Eingang -25- an.

Designation:

1. Power switch
2. Volume control for microphone
3. 2-fold equalizer for microphone
4. Gain control for channels 1, 2 and 3
5. 3-fold equalizer for channels 1, 2 and 3
6. Modulation LEDs for master signal
7. Phono/Line change-over switch for channels 1, 2 and 3
8. Crossfader assignment switch
9. Cue buttons
10. Linefader for channels 1, 2 and 3
11. Crossfader reverse switch button
12. Crossfader
13. IN socket for microphone (6,3mm jack plug)
14. OUT socket for headphones (6,3mm jack plug)
15. Crossfader curve button
16. Cue/Master fader
17. Volume control for headphones
18. Volume control for master output
19. Modulation LEDs for headphone signal
20. Line IN sockets for channels 1, 2 and 3 (cinch)
21. Phono/Line IN sockets for channels 1, 2 and 3 (cinch)
22. GND grounding screws
23. Master OUT sockets (cinch)
24. Record OUT sockets (cinch)
25. Input for external power jack
26. Phono/Line switch

Connections

1. Connect your line sources (CD player, MiniDisc, DAT, etc.) and your turntables with the input jack for channels 1, 2 and 3 -20- /-21-. If you wish to connect (a) turntable(s) to the "Phono" jacks, switch the phono/line change-over switches -26- to the "Phono" position. If you intend to hook up (a) line source(s) to these jacks simply switch the phono/line change-over switch to the "Line" position.

ATTENTION!

When operating the phono/line change-over switches always make sure that the unit is switched off.

2. Connect the ground cable of your turntable(s) with the respective GND grounding screw(s) -22-.
3. Connect your microphone with the IN socket for microphone -13-.
4. Connect your headphones with the output jack for headphones -14-.
5. Connect your main unit according to your requirements with the master output jacks -23- (Cinch)
6. Connect any recording equipment of your choice with the record OUT socket. -24-.
7. Connect the external mains adapter to the respective input -25-.

Descriptions :

1. Interrupteur Marche/arrêt
2. Régleur de volume du microphone
3. Égaliseur 2 voies du microphone
4. Régleur de gain pour les canaux 1, 2 et 3
5. Égaliseur 3 voies pour les canaux 1, 2 et 3
6. DEL de saturation du signal Master
7. Commutateur Phono/Line pour les canaux 1, 2 et 3
8. Sélecteur d'affectation du Crossfader
9. Touche Cue
10. Curseur linéaire pour les canaux 1, 2 et 3
11. Touche d'inversion du Crossfader
12. Crossfader
13. Prise d'entrée du microphone (6,3 mm jack)
14. Prise d'entrée du casque (6,3 mm jack)
15. Touche de courbe du Crossfader
16. Curseur Cue/Master
17. Régleur de volume du casque
18. Régleur de volume de la sortie Master
19. DEL de saturation pour le signal du casque
20. Prises d'entrée Line pour les canaux 1, 2 et 3 (coaxiales)
21. Prises d'entrée Phono/Line pour les canaux 1, 2 et 3 (coaxiales)
22. Vis de terrage GND
23. Prises de sortie Master (coaxiales)
24. Prises de sortie Record (coaxiales)
25. Entrée du bloc d'alimentation externe
26. Commutateur Phono/Line

Connectique

1. Raccorder les sources Line (lecteur de cédérom, MiniDisc, DAT, etc.) et votre platine vinyle avec les prises d'entrées pour les canaux 1, 2 et 3 -20- / -21-. Pour raccorder la platine aux prises „Phono“, il faut positionner le commutateur Phono/Line -26- sur „Phono“; si vous préférez raccorder une source sur ces prises, il faut placer le commutateur Phono/Line sur la position „Line“.

ATTENTION !

Vérifier que l'appareil est éteint avant de manipuler le commutateur Phono/Line.

2. Raccorder le câble de terrage de votre platine vinyle à la vis de mise à la terre GND -22-.
3. Brancher le microphone sur la prise entrée du microphone -13-.
4. Brancher le casque sur la prise de sortie pour casque -14-.
5. Le cas échéant, raccorder votre chaîne aux prises de sortie Master -23- (coaxiales).
6. Raccorder un équipement d'enregistrement de votre choix aux prises de sortie Record -24-.
7. Brancher le bloc d'alimentation externe sur l'entrée correspondante -25-.

Bedienung

1. Ein/Aus-Schalter
Mit diesem Schalter schalten Sie das Mischpult ein und aus.
Hinweis: Schalten Sie den Mixer ein, bevor Sie Ihren Verstärker einschalten.
2. Lautstärkeregler für Mikrofon
Mit diesem Drehregler regulieren Sie die Mikrofonlautstärke.
3. 2-Band-Equalizer für Mikrofon
Der Mikrofonkanal hat einen 2-Band Equalizer zur Klangregulierung.
4. Gain-Regler für Kanäle 1, 2 und 3
Mittels dieser Regler ist es möglich, die Eingangslautstärke anzupassen, so dass die Ausgangsleistung oder Loudness für jeden Kanal gleich ist, während sich die Linefader in der gleichen Position befinden. Somit kann man die Lautstärke einstellen, bevor man den Mix über den Crossfader beginnt. Jegliche Verzerrung resultiert aus einem zu weit aufgedrehten Gainregler.
5. 3-Band Equalizer für Kanäle 1, 2 und 3
Jeder Kanal hat einen 3-Band-Equalizer zur Klangregulierung.
6. Aussteuerungs-LEDs für Mastersignal
Diese LEDs zeigen die Ausgangslautstärke des Mischpultes an.
7. Phono/Line-Umschalter für Kanäle 1, 2 und 3
Mit diesen Umschaltern bestimmen Sie welche Quelle über diesen Kanal ausgegeben werden soll, abhängig davon was für Geräte Sie an das Mischpult angeschlossen haben.
8. Crossfader-Zuweisungs-Umschalter
Diese Umschalter, welche für jeden Kanal zur Verfügung stehen, werden dazu verwendet, den jeweiligen Audio-Kanal entweder auf die linke Seite (A) oder die rechte Seite (B) des Crossfadere zu legen. Befindet sich der Umschalter in der mittleren Position (M), so kann das Audiosignal des entsprechenden Kanals lediglich über den Linefader kontrolliert werden und nicht über den Crossfader.
9. Cue-Tasten
Diese Tasten werden verwendet, um die Audiosignale des jeweiligen Kanals an die Monitor-Sektion zu leiten. Die Linefader beeinflussen nicht die Lautstärke des Cue-Signals.
10. Linefader für Kanäle 1, 2 und 3
Mit den Linefadern lässt sich die Lautstärke des jeweiligen Kanals beeinflussen.
11. Crossfader-Reverse-Taste
Durch betätigen dieser Taste können Sie die aktivierten Kanäle, die der "A"-Seite bzw. "B"-Seite des Crossfadere zugewiesen sind, umkehren.
12. Crossfader
Mit dem Crossfader können Sie zwischen dem linken und dem rechten Crossfaderkanal wechseln.
13. Eingangsbuchse für Mikrofon (6,3mm Klinke)
An diese Buchse können Sie ein Mikrofon an das Mischpult anschließen.
14. Eingangsbuchse für Kopfhörer (6,3mm Klinke)
An diese Buchse können Sie einen Kopfhörer an das Mischpult anschließen.
15. Crossfader-Curve-Taste
Die Verlaufskurve des Crossfadere lässt sich über die Crossfader-Curve-Taste einstellen. Ist diese Taste gedrückt (Cut-Position), so ist der Crossfader "scharf", also besonders gut zum Scratchen und Cutten geeignet. Ist diese Taste durch erneutes Drücken herausgefahren, so ist der Crossfader "weich", was für langlaufende Mixe geeignet ist.
16. Cue/Master-Fader
Durch betätigen dieses Fadere beeinflussen Sie das Ausgangssignal ihres Kopfhörers. Befindet sich der Fader links, also auf "Cue", hören Sie das Ausgangssignal des durch die Cue-Tasten -9- ausgewählten Kanals. Befindet sich der Fader in der rechten Position, so hören sie über Ihren Kopfhörer das Master-Ausgangssignal.
17. Lautstärkeregler für Kopfhörer
Über diesen Regler lässt sich die Kopfhörerlautstärke regulieren.
18. Lautstärkeregler für Masterausgang
Über diesen Regler lässt sich die Master-Lautstärke regeln.
19. Aussteuerungs-LEDs für Kopfhörersignal
Diese LEDs zeigen die Ausgangslautstärke des Kopfhörers an.
20. Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1, 2 und 3 (Cinch)
Über diese Buchsen schließen Sie Ihre Linequellen (CD-Player, MiniDisc, DAT, etc.) an das Mischpult an.
21. Phono/Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1, 2 und 3 (Cinch)
Wenn Sie an die "Phono"-Buchsen Plattenspieler anschließen möchten, so stellen Sie den/die Phono/Line-Umschalter -26- in die Position "Phono"; möchten Sie an diese Buchsen Linequellen anschließen, so stellen sie den/die Phono/Line-Umschalter in die Position "Line".
22. GND-Erdungsschrauben
Wenn Sie Plattenspieler an das Mischpult anschließen wollen, müssen sie mit diesen Schrauben die Erdungskabel befestigen, um Störgeräusche zu vermeiden.
23. Master-Ausgangsbuchsen (Cinch)
Verbinden Sie Ihre Hauptanlage je nach Bedarf mit den Master-Ausgangsbuchsen (Cinch).
24. Record-Ausgangsbuchsen (Cinch)
Verwenden Sie diese Buchsen, um ein Aufnahmemedium Ihrer Wahl an das Mischpult anzuschließen.
25. Eingang für externes Netzteil
An diesen Eingang schließen Sie das externe Netzteil an.
26. Phono/Line-Umschalter
Wenn Sie an die "Phono"-Buchsen Plattenspieler anschließen möchten, so stellen Sie den/die Phono/Line-Umschalter in die Position "Phono"; möchten Sie an diese Buchsen Linequellen anschließen, so stellen sie den/die Phono/Line-Umschalter in die Position "Line".

Operation

1. Power switch
By using this switch you can turn the mixer on and off. Note: Turn on your mixer before turning on your amplifier.
2. Volume control for microphone
With this knob you can adjust the volume for your microphone.
3. 2-fold equalizer for microphone
The microphone channel has a 2-fold equalizer for sound adjustments.
4. Gain control for channels 1, 2 and 3
By using this knob it is possible to adjust the input volume so that the output or loudness is identical for each channel while the line faders remain in the same position. This way you can adjust the volume before starting the mix via the crossfader. Any kind of distortion may result from a gain control that has been cranked up too much.
5. 3-fold equalizer for channels 1, 2 and 3
Each channel has a 3-fold equalizer for sound adjustment.
6. Modulation LEDs for master signal
These LEDs show the output volume of the mixer.
7. Phono/Line change-over switch for channels 1, 2 and 3
By using these switches you define which sources are to be emitted via the respective channel, depending on what kind of equipment you have connected to the mixer.
8. Crossfader assignment switch
These switches which are available for each channel can be used to put the respective audio channel either on the left side (A) or the right side (B) of the crossfader. If the switch is in the middle position (M) the audio signal of the respective channel can only be controlled via the linefader and not via the crossfader.
9. Cue buttons
These buttons are used in order to transmit the audio signal of the respective channel to the monitoring section. The linefaders do not affect the sound level of the cue signal.
10. Linefaders for channels 1, 2 and 3
By using the linefaders you can change the volume level of each channel.
11. Crossfader reverse switch button
By using this button you can reverse the activated channels that are assigned to the "A"-side or "B"-side respectively.
12. Crossfader
With the crossfader you can change between the left and the right crossfader channel.
13. IN socket for microphone (6,3mm jack plug)
You can connect a microphone to the mixer via this socket.
14. IN socket for headphones (6,3mm jack plug)
You can connect headphones to the mixer via this socket.
15. Crossfader curve button
The crossfader curve can be changed via the crossfader curve button. When pressed (cut position) the crossfader is "sharp" which makes it especially practical for scratching and cutting. When pressed again the crossfader becomes "soft" which makes it especially practical for long mixes.
16. Cue/Master fader
By using this fader you affect the output signal of your headphones. When in the left position or "Cue" position, you hear the output signal of the channel you selected via the cue buttons -9-. When in the right position you hear the master output signal on your headphones.
17. Volume control for headphones
You can adjust the volume of your headphones via this knob.
18. Volume control for master output
The master output volume level can be adjusted via this knob.
19. Modulation LEDs for headphones signal
These LEDs show the output volume level of the headphones.
20. Line IN sockets for channels 1, 2 and 3
You can connect your line sources (CD player, MiniDisc, DAT, etc.) to the mixer via these sockets.
21. Phono/Line IN sockets for channels 1, 2 and 3
If you wish to connect (a) turntable(s) to these sockets switch the Phono/Line switch(es) -26- to the "Phono" position. If you wish to connect line sources to these sockets switch the Phono/Line switch(es) to the "Line" position.
22. GND grounding screws
If you wish to connect (a) turntable(s) to the mixer you must connect the grounding cable to these screws in order to avoid interferences.
23. Master OUT sockets (Cinch)
Connect your main unit to the master OUT sockets (Cinch) according to your requirements.
24. Record OUT sockets (Cinch)
Use these sockets in order to connect any recording equipment of your choice to the mixer.
25. Input for external power jack
Connect the external mains adapter to the respective input.
26. Phono/Line switch
If you wish to connect (a) turntable(s) to the "Phono" sockets please put the Phono/Line switch to the "Phono" position. If you wish to connect line sources put the Phono/Line switch to the "Line" position.

Utilisation

1. Interrupteur Marche/arrêt
Utiliser cet interrupteur pour allumer et éteindre la console de mixage. Note : Allumer la console de mixage avant d'allumer l'amplificateur.
2. Régleur de volume du microphone
Ce régleur sert à ajuster le volume du microphone.
3. Égaliseur 2 voies du microphone
Le canal du microphone est équipé d'un égaliseur 2 voies pour l'égalisation du son.
4. Régleur de gain pour les canaux 1, 2 et 3
Ce régleur permet d'ajuster le volume d'entrée de manière à ce que la puissance de sortie ou le Loudness soit identique pour chaque canal lorsque les curseurs linéaires se trouvent dans la même position. Ceci permet donc d'ajuster le volume avant de lancer l'enchaînement avec le Crossfader. Toute distorsion est due à un réglage excessif du régleur de gain.
5. Égaliseur 3 voies pour les canaux 1, 2 et 3
Chaque canal est équipé d'un égaliseur 3 voies pour l'égalisation du son.
6. DEL de saturation du signal Master
Ces DEL indiquent la puissance de sortie de la console de mixage.
7. Commutateur Phono/Line pour les canaux 1, 2 et 3
Ce commutateur sert à spécifier quelle source doit être sortie par quel canal en fonction des équipements raccordés à la console de mixage.
8. Sélecteur d'affectation du Crossfader
Ce sélecteur, disponible pour chaque canal, sert à affecter le canal audio respectif au côté gauche (A) ou droite (B) du Crossfader. Si ce sélecteur est en position médiane (M), le signal audio du canal respectif peut uniquement être contrôlé par le curseur linéaire et non pas par le Crossfader.
9. Touches Cue
Ces touches sont utilisées pour diriger les signaux audio du canal respectif à la section de monitoring. Les curseurs linéaires n'influencent pas le volume du signal Cue.
10. Curseur linéaire pour les canaux 1, 2 et 3
Les curseurs linéaires permettent d'ajuster le volume du canal respectif.
11. Touche d'inversion du Crossfader
Cette touche sert à inverser les canaux actifs affectés au côté „A“ ou „B“ du Crossfader.
12. Crossfader
Le Crossfader permet de commuter entre le canal de Crossfader gauche et droite.
13. Prise d'entrée du microphone (6,3 mm jack)
Cette prise permet de raccorder un microphone à la console de mixage.
14. Prise d'entrée du casque (6,3 mm jack)
Cette prise permet de raccorder un casque à la console de mixage.
15. Touche de courbe du Crossfader
Cette touche permet de régler la courbe du Crossfader. Si cette touche est enfoncée (position Cut), le Crossfader est „fermé“, ce qui favorise les techniques de scratching et cutting. Si cette touche est sortie (appuyer de nouveau), le Crossfader est plus „souple“, ce qui convient mieux pour les enchaînements longs.
16. Curseur Cue/Master
Ce curseur permet d'ajuster le signal de sortie du casque. Lorsque le curseur est à gauche, donc sur „Cue“, vous entendez le signal de sortie du canal sélectionné par les touches Cue -9-. Lorsque le curseur est à droite, vous entendez le signal de sortie Master dans le casque.
17. Régleur de volume du casque
Ce régleur sert à ajuster le volume du casque.
18. Régleur de volume de la sortie Master
Ce régleur sert à ajuster le volume de la sortie Master.
19. DEL de saturation pour le signal du casque
Ces DEL indiquent la puissance de sortie du casque.
20. Prises d'entrée Line pour les canaux 1, 2 et 3 (coaxiales)
Ces prises permettent de raccorder vos sources Line (lecteur de cédérom, MiniDisc, DAT, etc.) à la console de mixage.
21. Prises d'entrée Phono/Line pour les canaux 1, 2 et 3 (coaxiales)
Pour raccorder la platine aux prises „Phono“, il faut positionner le commutateur Phono/Line -26- sur „Phono“; si vous désirez raccorder des sources Line à ces prises, le commutateur Phono/Line doit être sur „Line“.
22. Vis de terrage GND
Si vous désirez raccorder une platine vinyle à la console de mixage, il faut relier le câble de mise à la terre à ces vis pour éviter les parasites.
23. Prises de sortie Master (coaxiales)
Le cas échéant, raccorder votre chaîne sur les prises de sortie Master (coaxiales).
24. Prises de sortie Record (coaxiales)
Ces prises servent à raccorder un équipement d'enregistrement de votre choix à la console de mixage.
25. Entrée du bloc d'alimentation externe
Cette entrée permet de raccorder le bloc d'alimentation externe.
26. Commutateur Phono/Line
Si vous désirez raccorder une platine vinyle aux prises „Phono“, il faut positionner le commutateur Phono/Line sur „Phono“; si vous désirez raccorder des sources Line à ces prises, le commutateur Phono/Line doit être sur „Line“.

Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Eingänge

Phono: 3 mV / 47 kW
Line: 150 mV / 100 kW
Mic: 3 mV / 1 kW

Ausgänge

Master: 775 mV / 600 W
Kopfhörer: 300 mV / 8 W
Record: 400 mV / 600 W

Frequenzgang: 20 Hz - 20KHz,
+/- 0,5 dB (RIAA +/- 2 dB)
Klirrfaktor: < 0,1 %
Kanalteilung: > 45 dB

Rauschabstand

Phono: -70 dB
Line: -80 dB
Mic: -75 dB

Abmessungen: 250 x 80 x 280 mm
Gewicht: 3,2 kg

Technical specifications

Global Distribution GmbH did not test the following manufacturer's specification for plausibility and accuracy:

Inputs:

Phono: 3 mV / 47 kW
Line: 150 mV / 100 kW
Mic: 3 mV / 1 kW

Outputs:

Master: 775 mV / 600 W
Kopfhörer: 300 mV / 8 W
Record: 400 mV / 600 W

Frequenzy response: 20 Hz - 20KHz,
+/- 0,5 dB (RIAA +/- 2 dB)
Distortion: < 0,1 %
Channel splitting: > 45 dB

S/N Ratio

Phono: -70dB
Line: -80 dB
Mic: -75dB

Dimensions: 250 x 80 x 280mm
Weight : 3,2kg

Caractéristiques

La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH :

Entrées

Phono: 3 mV / 47 kW
Line: 150 mV / 100 kW
Mic: 3 mV / 1 kW

Sorties

Master: 775 mV / 600 W
Casque: 300 mV / 8 W
Record: 400 mV / 600 W

Réponse en fréquence: 20 Hz - 20KHz,
+/- 0,5 dB (RIAA +/- 2 dB)
Distorsion: < 0,1 %
Séparation des canaux: > 45 dB

Rapport signal/bruit

Phono: -70 dB
Line: -80 dB
Mic: -75 dB

Dimensions: 250 x 80 x 280 mm
Poids: 3,2 kg

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß! [®]
Have fun with your Reloop!
Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir !

© COPYRIGHT
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibite!
Réproduction interdite !